

Revista  
de

# La Cepeda

Asociación Cultural Rey Ordoño I. Amigos de La Cepeda. Boletín de Fin de año - 2021



## 2021: un año agridulce y lleno de cultura

### Socios y amigos de la Cepeda.

**P**ese a la pandemia, Nuestra Asociación ha conseguido seguir animando la vida de la comarca con nuevas realizaciones, actos y exposiciones, tal como podéis comprobar en esta revista de fin de año. Ha sido difícil porque hasta bien avanzado el verano seguíamos muy condicionados por la Pandemia... Pero hemos logrado hacer un gran trabajo. Gracias a todos.

Es ahora el momento de animaros a seguir en esta tarea y desear a todos un buen fin de año. ¡Que el 2022 sea propicio para la cultura y para el bienestar de las gentes de nuestra comarca!

SATURIO ALLER. PRESIDENTE DE LA ASOCIACIÓN CULTURAL REY ORDOÑO I

### Nuestra miel. Pasado y presente de una dulce riqueza cepedana

Primera parte de un extenso trabajo sobre las abejas, las grandes trabajadoras de los campos cepedanos.



### Nuestra historia: La emigración hacia la República Argentina

Un reportaje sobre el duro viaje que tenían que soportar nuestros vecinos en busca de las oportunidades que esperaban encontrar en su emigración a Sudamérica.

### Nuestra Cultura: un estío cultural muy destacado

Resumen de la actividad cultural organizada por la Asociación Rey Ordoño I a lo largo de 2021.



# El renacer de la apicultura en La Cepeda (I)



Abeja de la miel (*Apis mellifera*) polinizando una flor de colza (*Brassica napus*). Ivar Leidus/<https://commons.wikimedia.org/>

MÁRTÍN RISQUEZ

La apicultura es una actividad que ha sido tradicionalmente practicada en La Cepeda, como en buena parte de la provincia de León, desde hace mucho tiempo, ya que así lo permitían la orografía de media montaña, la abundancia de bosques y, en general, las condiciones climatológicas y naturales. Tradicionalmente, esta práctica se llevaba a cabo como parte de la actividad agrícola y ganadera, básicamente para obtener un producto, la miel, que ha estado integrado en la alimentación humana desde tiempos remotos.

En general, para hacer las colmenas se utilizaban troncos de árboles secos y vaciados llamados truébanos o corchos que se instalaban en las fincas agrícolas familiares y se rodeaban de cercados de piedra. Sobre todo, en los pueblos de la zona más montañosa de la comarca, muchas familias tenían sus pequeñas explotaciones de unas cuantas colmenas y una producción de miel escasa, apenas para el propio consumo

familiar. No parece que en la comarca hubiera sido habitual, al menos hacia mediados del siglo pasado, una apicultura más allá de esta modalidad, puesto que, con el avance de la agricultura y la ganadería tras la construcción del pantano de Villameca, las áreas para la instalación de colmenas tienden a ir desapareciendo.

Desde hace algo más de dos décadas, la actividad está cobrando nuevo impulso. Coinciden para ello varias circunstancias, pero, posiblemente, una sobre todo: la decadencia de la agricultura y ganadería, que ha sido la base de la economía de la comarca durante toda la vida; también, la desaparición de la minería de su entorno, especialmente en el área lindante con la comarca vecina del Bierzo. Ese renacimiento cuenta con la participación de muchos de los que la mantuvieron durante los tiempos duros, pero también están en su base una serie de jóvenes que presentan rasgos socioculturales muy diferentes y personas más maduras que han aportado innovaciones a las explotaciones y son ejemplos para los que llegan nuevos a la actividad.

Otra circunstancia relevante es que la apicultura está recuperando importancia en dos ámbitos muy necesarios de atender en estos tiempos: el de la alimentación de las personas y el de la producción vinculada al mejor tratamiento de la naturaleza en la que se desarrolla. Sus productos son básicos en una alimentación más sana y nutritiva, al mismo tiempo que su sistema de trabajo y elaboración respeta la naturaleza y favorece el mantenimiento del medio rural y el fortalecimiento de las vinculaciones entre ganadería, agricultura y desarrollo económico y social en general.

En este marco de reflexión, este reportaje quiere presentar un panorama de conjunto sobre cómo se está recuperando la apicultura en La Cepeda, algunos de los actores que la protagonizan, las diferentes modalidades que se practican, los retos que tienen por delante e incluso el marco en el que debe desenvolverse, que no puede ser otro que el que están conformando las diferentes administraciones públicas que tienen competencias para regularla. La amplitud de este objetivo nos lleva a dividir el trabajo en dos partes, de las cuales esta primera se ocupará de la historia y de los protagonistas de ese renacimiento, que, sin duda, debe ser parte de los esfuerzos por ampliar el marco de las actividades productivas en la comarca.

### **Un poco de historia**

Pero hay que empezar por el principio. La primera vez que la historia deja constancia de la significación de la apicultura en La Cepeda es cuando, a mediados del siglo XVIII, se hace el primer censo de población y de actividades económicas en España, el Catastro de Ensenada, que hace una exposición minuciosa en la que se dan datos concretos de quince pueblos y de otros veinte recoge que hay «algunas» o «unas pocas». Un cálculo propio con esa información puede establecer entre 2.000 y 2.500 las colmenas que existían en los actuales cinco municipios de la comarca. Destacan el conjunto de Valdesamario (con La



*Abeja de la miel (Apis mellifera) en la flor del cerezo de jardín (Prunus cerasifera) Imagen Bernie/<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=6643089>*



*Nacimiento de una abeja (Apis mellifera). Imagen Abalg/<https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=2859618>*



*(Abeja de antes de Cristo)  
La abeja interesó al hombre desde la remota antigüedad. Dracma de plata griego, de Éfeso; hacia el año 200 antes de Cristo. ArchaiOptix - <https://commons.wikimedia.org>*



*Colmenar de Esteban Suárez*

Utrera, La Velilla, Garandilla y Castro), con 453, el de Barrios de Nistoso, Villar y Tablada con 309, las 271 de Porqueros y las 250 de Montealegre y Manzanal.

Dado el nivel de la economía de aquellos tiempos, cabe pensar que las explotaciones colmeneras no tenían más función que la elaboración de miel y que servían para el autoconsumo o, como mucho, para la venta a los demás vecinos de la localidad, si bien nada se dice al respecto.

Menos información ofrece el siguiente censo de actividades económicas que se hizo en España, un siglo después, mediados del XIX, al que se llamó Diccionario Geográfico Estadístico-Histórico de Madoz. Respecto de la apicultura, solo se nombran dos pueblos con existencia de colmenas (Vanidodes con «bastantes» y Porqueros con «algunas») sin que tampoco se hable de ella al nombrar el tipo de ganadería existente; aunque se hace referencia a industrias artesanales (pan, molinerías, lienzos...) nada se dice tampoco de la elaboración de miel; igual cuando se habla de los productos que se exportan, aunque esto es más comprensible, ya que, de haberla, la miel que se hiciera debería ser para el autoconsumo.

Si merece la pena detenerse algo en este punto es porque, al señalar otras circunstancias, me parece que apunta a lo que va a ocurrir más adelante. En algún momento, Madoz dice

que, de la comarca, desaparece progresivamente el arbolado, que queman los propios pastores de la zona para acabar con los refugios de lobos. Estas informaciones están recogidas en el libro de Tomás Álvarez «Apuntes para la historia de La Cepeda», en el que, posteriormente, se habla del incremento de los bosques tras la construcción del pantano de Villameca (1945), pero también del florecimiento de la agricultura gracias al regadío, del incremento de los suelos dedicados a éste, de la explotación de la madera de los bosques y de la ganadería vacuna. No parece que estas actividades sean muy compatibles con la instalación de colmenas, pero la recuperación de los bosques y el abandono del secano sí darán, a la larga, oportunidades para ello.

### **La transición**

Es difícil fechar el comienzo del renacimiento actual, sobre todo para una persona que, como el autor, no ha vivido en la comarca más que breves etapas anuales, básicamente vacacionales. La investigación realizada para este artículo me ha permitido conocer a algunas personas que pueden ser consideradas integrantes de los núcleos que mantuvieron la apicultura en algunos pueblos, pero admito que habrá otras, con tanto derecho a figurar en este apartado como las recogidas aquí.



Truébano o colmena tradicional aún en uso en Portugal. Imagen de Daniel Feliciano <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=796328>

Seguramente, la mayoría de los casos serían agricultores que heredaron actividad y conocimientos de apicultura de sus padres, como es el caso de Federico Suárez, de Villarmeriel, que, en los primeros años 70 del siglo pasado, combinaba el cuidado de una decena de colmenas, básicamente truébano que daban escasa producción, con la explotación de pequeñas fincas; en estas tareas se inició su hijo Esteban, apenas en su niñez. Hoy, Esteban lleva treinta años viviendo principalmente de sus 360 colmenas, todas en distintos asentamientos de su pueblo y produce unos 7.000 kilos de media anual (solo miel), sin contar los años de auténtica catástrofe, como 2017, en el que prácticamente la cosecha fue 0. Para llegar a esa meta, le ha servido, por supuesto, lo aprendido con su padre, pero también ha recurrido a formación específica, realizando distintos cursos; y, por supuesto, sustituyó hace muchos años los truébano por colmenas modernas y eficientes. Es, algo así, como un eslabón entre épocas, pero no se puede decir que sea perdido, como tanto suele acompañar este adjetivo al sustantivo utilizado, porque, al decir de algunos, su miel es de las mejores que se producen en la comarca.

Otro caso que merece ser destacado es el de Roberto Serrano, de Brañuelas, quién ya en los años ochenta no solo se dedica a la actividad en su pueblo

(continuando la de su padre), sino que preside algunos años la naciente Asociación Leonesa de Apicultores. Además de por esa circunstancia, también hay que referirse a él por haber trabajado desde mediados de los 90 en una de las empresas del sector más importantes del País Vasco, lo que le permitió conocer más a fondo una actividad de la que esa comunidad era, entonces, una avanzadilla en España. Su conocimiento previo de la apicultura le permitió aportar a la empresa una modificación en su sistema de producción que le hizo ganarse la estima de sus empleadores y de los profesionales de la apicultura de esa comunidad autónoma. A su vuelta, en los primeros años de la década pasada, retoma la actividad en su pueblo junto a su hermano menor Carlos, implicando en ella a su hijo, Asier, quien le dará continuidad a su retirada.

Villarmeriel, Brañuelas, San Feliz, Quintana, Escuredo... En general, son los pueblos de la Cepeda alta donde sobrevivió mejor la apicultura, como era lógico, ya que la transformación agrícola llegó con mayor ímpetu a la zona más regable. Pero también la crisis de la agricultura tradicional llegó a esta parte más baja de la comarca y, con ella, la necesidad de reinventar el uso del medio natural. Y en esa reinvención fue fundamental el que un recién llegado a la actividad encontrase en Sueros de Cepeda una nave en la que montar su industria para elaborar miel, en primer lugar, pero muchos otros productos más tarde.

## **Urzapa, el motor del renacimiento**

Urbano González Escapa es natural de Burgos, pero hace ya más de 30 años que se asentó en León capital, donde había encontrado plaza en el servicio municipal de bomberos. Interesado en la apicultura, tras iniciar sus actividades en ella, decide montar una instalación industrial, en cuya búsqueda llegó a Sueros. En 1995 crea Urzapa S. L., tal vez la primera sociedad que trabaja en esa actividad en la comarca; aun-



*Vista parcial de las instalaciones de Urzapa*



*Colmenar de los Izanes*

que sea una anécdota, puede decirse que en la búsqueda de la denominación de la empresa está implícita la vocación innovadora de su creador. No sigue la vía fácil de nombre más apellidado o letras o sílabas iniciales de ambos, sino que busca una combinación especial: primera sílaba del nombre, segunda del primer apellido y tercera del segundo. La decisión de apostar por el cultivo ecológico es otra novedad, acogiéndose a la normativa que lo regula cuatro años después de la creación de la empresa. Vendrán después muchas otras.

Como apicultor, presidió la veterana asociación provincial que aún existe, y hoy mantiene varios asentamientos con unas 500 colmenas en distintos asentamientos, pero derivó la actividad de la empresa hacia la formación y la consultoría de gestión, consciente de que los nuevos tiempos requieren mayor formación de los profesionales que practican la apicultura. Es bastante posible que la mayor parte

de la mejora de la formación de los apicultores de la comarca haya nacido en los cursos que regularmente se imparten en Sueros.

Como productor ecológico, creó y preside la Asociación para el Desarrollo de la Apicultura Tradicional y Ecológica (ADATE), de ámbito nacional, que tiene suscrito un acuerdo de colaboración con la Fundación Biodiversidad del ministerio para la Transición Ecológica para impartir cursos de formación en cuatro comunidades autónomas, Castilla y León, Castilla – La Mancha, Galicia y Canarias.

Como industrial, ha diversificado de tal manera que su catálogo de productos está ya en la veintena, desde los habituales en el sector (mieles de varios orígenes, cera, propóleos...) hasta otros que casi no se vinculan con él (cerveza, vinagre...) pasando por productos de cosmética e higiene y de la industria farmacéutica; en este último ámbito, ha firmado acuerdos con empresas de esa actividad para suministrarles apito-



Colmenar de Asier Serrano



Antiguo truébano tradicional del padre de Esteban Suárez



Labores en un colmenar de los Izanes

xinas, una actividad en la que colabora con un equipo de investigadores de la Universidad de León; no debe de olvidarse que las apitoxinas son un subproducto cuyo valor está muy por encima del que tiene la miel.

Los productos mielíferos de Urzapa se venden hoy en distintos países, incluido por decir uno exótico, Singapur; está negociando la entrada en Estados Unidos, así como busca llegar a los países árabes, mediante la correspondiente certificación de producir de acuerdo a sus exigencias de índole religiosa; también con Israel. En el ámbito comercial también ha innovado: abrió la posibilidad de que cualquier interesado se convierta en padrino de las colmenas que le van a dar la miel que le va a llegar, sistema que aplican pocos apicultores españoles.

Ha sabido, por otro lado, tener presencia en los concursos internacionales que promocionan y acreditan las buenas mieles. Desde que en 2008 fue declarada Urzapa como la mejor gana-

dería ecológica de España por la Fundación Biodiversidad, dependiente de la administración estatal, han sido numerosas las participaciones en concursos, sobre todo en Italia, con diferentes productos, básicamente miel. El último premio ha sido el Great Taste Awards 2021 que se otorga en el Reino Unido por el que se dice es el más prestigioso sistema de acreditación de alimentos y bebidas del mundo; el producto premiado, el vinagre de hidromiel ecológico.

### **El futuro empieza hoy. Los Serrano**

He mencionado antes a Asier Serrano, hijo de Roberto, de Brañuelas. Nació en San Sebastián, mientras su padre trabajaba allí, pero al poner fin a ese periodo su progenitor, se trasladó a León, donde, tras una mala experiencia universitaria, hizo administración de empresas y comercio internacional en

la formación profesional, con la vista puesta en dar nuevo impulso a la actividad apicultora que su padre reinició en el pueblo con su tío Carlos.

Sus inicios en ella fueron duros: tenían pocos recursos, una parte del material preciso para los asentamientos de colmenas y la elaboración de miel los tuvieron que fabricar de forma artesanal, en León no hay el mismo nivel de profesionalización que en el País Vasco, la formación que se imparte es deficiente...

Pero hay una novedad que será relevante: la crisis de la agricultura, la bajada de la rentabilidad de las explotaciones, el abandono de muchos agricultores y el rápido envejecimiento de los que se quedan empieza a ser combatida por las administraciones y se toman medidas para hacer más atractiva la actividad para la juventud (que lleva décadas saliendo en masa de la comarca), lo que se convierte en ayudas tanto económicas como de asesoramiento en la vuelta al campo; éstas llegan desde la Asociación Cuatro Valles, en la que se integra La Cepeda.

De esa manera, el plan de convertirse en apicultor profesional se va haciendo realidad y, al mismo tiempo, el conocimiento previo y los estudios le dan soporte para una ambición que parece ir cumpliéndose con el aumento de las instalaciones, dispersión por la comarca y la elaboración de nuevas variedades de miel. No faltan los problemas: el año 2017 se pierde casi la totalidad de la producción por la mala climatología; dos años después es lo contrario: hay un máximo de producción, con 34 toneladas de distintas variedades de miel que se venden relativamente bien, algo que se ha trabajado estableciendo una red propia de suministro a comercios en distintas zonas de la provincia.

En este momento, entre su tío y él tienen 18 asentamientos (solo uno fuera de La Cepeda, en el Bierzo) con unas 1.000 colmenas (suman, quizás, la mayor cifra de ellas en la comarca), esperan respuestas a nuevas solicitudes de asentamientos, han creado una marca (Los Serranos) y empieza a dar los pri-

meros pasos de un plan de mejora de sus instalaciones elaboradoras con el montaje de una nave industrial en Brañuelas; una pequeña parte de los asentamientos son en cultivo ecológico, por lo que espera vender en el futuro miel de esa calidad.

## Los Izanes

Los Izanes son Nacho Rodríguez y Raquel Fernández, de la comarca de Omaña y de La Cepeda, respectivamente; viven en León, pero tienen sus alrededor de 500 colmenas en varias zonas, sobre todo, en Omaña; en La Cepeda (Riofrío) son cerca del centenar; de esta explotación obtienen la miel de castaño. Nacho es hijo y sobrino-nieto de apicultores. Licenciado en Biología en León, ha hecho también varios cursos de especialización; la formación de Raquel no tiene nada que ver con esta actividad, pero también tiene sus tareas en la empresa, básicamente vinculada a la imagen, la comunicación y la expansión.

Producen miel de diversas floraciones, sobre todo, de brezo (montaña), roble (bosque) y castaño. Los Izanes es tanto nombre de la empresa como marca comercial, han creado una muy visible y bien cuidada página web muy enfocada en las facilidades para vender y dar información y buen servicio a los consumidores y muestran una especial preocupación por producir con calidad. Hacen la publicidad de sus productos centrándose en las excelencias de Omaña, comarca declarada Reserva de la Biosfera junto con la del valle del Luna.

Junto a otros apicultores han formado IberianHoneyBee S.L., una empresa que imparte cursos de formación y tiene un interesante proyecto de mejora genética de la especie autóctona *Apis mellifera iberiensis*. Tienen una especial preocupación por el asociacionismo, perteneciendo tanto a una organización que acoge a agricultores de todas las áreas (Unión de Campesinos Leoneses, UCALE-COAG) como a otra estrictamente de apicultores (Asociación Leonesa de Apicultores, ALA).



Colmenar de Esteban Suárez

## Datos de La Cepeda

Como se ha dicho antes, no son los únicos, pero sí son de los más activos. En la comarca, según los datos oficiales, hay censados 86 apicultores, si bien solo 7 tienen reconocida la categoría de «profesionales», reservada por la regulación actual a los que cuentan con al menos 150 colmenas (véase la tabla con los datos). Pero difícilmente se puede ser profesional si la explotación no da rendimiento como para vivir de ella, y 150 colmenas no llegan al número mínimo necesario, que podría estimarse entre 300 y 400 colmenas, según situaciones.

Los datos que se presentan en la tabla requieren una explicación. Se trata de los apicultores que residen en el municipio, pero sus explotaciones pueden estar en otros lugares, incluso fuera de la provincia; también puede haber en los municipios colmenares de apicultores de fuera de él e, incluso, en el caso de los transhumantes, pueden optar por llevarlas a cualquier lu-

gar, siempre que lo comunique a los responsables de controlar la calidad sanitaria de la explotación. Todo ello hace que el número de colmenares de un municipio puedan ser más o menos que los reflejados en la tabla.

Por otro lado, algo más de 3.400 colmenas, alrededor del 72% del total, están instaladas en terrenos exclusivamente dedicados a ello, y el resto lo comparten con una explotación agropecuaria convencional; es lo que se denomina una explotación mixta en la normativa que regula la actividad.

Todo esto forma parte de una regulación muy prolija en la que incide también la Unión Europea, financiadora en buena parte de las ayudas que se reciben. Pero esto, como los retos que tiene el sector, los problemas a los que se enfrenta, las reflexiones que hacen los protagonistas y las propias de este periodista serán el objetivo de una segunda parte que, si no hay problema, vendrá en el siguiente número de esta revista.

### APICULTORES RESIDENTES EN LA COMARCA DE LA CEPEDA

Municipios	Apicultores	AA. Profesionales	Colmenas	Colms / AA.
Magaz de Cepeda	15	0	262	17
Quintana del Castillo	29	2	1.675	58
Villagatón	23	2	1.525	66
Villamejil	16	2	866	54
Villaobispo	3	1	404	135
<b>Total La Cepeda</b>	<b>86</b>	<b>7</b>	<b>4.732</b>	<b>55</b>

Nota: Además, hay 2 apicultores más transhumantes

Fuente: Delegación Provincial de Agricultura de León y Unidad Veterinaria de Astorga

Anuncio  
de viajes a  
Sudamerica. El  
Faro Astorgano  
1907.

COMPañIA HAMBURGUESA SUDAMERICANA DE VAPORES CORREOS

AL RÍO DE  LA PLATA

Directamente para Montevideo y Buenos Aires saldrán del puerto de la Coruña  
El vapor Cabo Ortegá, saldrá de Coruña el día 25 de Diciembre.  
A este vapor seguirá el Cap-blanc el 24 de id.—Admite carga y pasajeros.  
Estos vapores están libres de cuarentena á su llegada á Montevideo y Buenos  
Aires, por no hacer escala en ningún puerto del Brasil.  
Llovan cocinero y camareros españoles.  
Censuarios en la Coruña Sres. Hijos de Marchessi Dalman.  
Encargado del despacho de vapores D. Gorgonio Granell Carro.  
Sub-Agente en Astorga Valeriano Gonzalez. (Venta de la Salud.)  
Id. en Brañuelas Manuel Alvarez.

# La emigración leonesa y cepedana a la Argentina (1890/1930)

FERNANDO LUCIO. villamejil@gmail.com

**H**ace cuatro años, un día de verano, delante de la Iglesia de Villamejil estaba charlando con un vecino, cuando un coche se paró delante de nosotros y nos preguntó por la casa de Emiliano. Ninguno de los dos vecinos conocíamos la casa ni al tal Emiliano, ellos insistían si esto era Villamejil porque ellos eran biznietos del Sr. Emiliano, que había emigrado a Argentina y habían venido a conocer el pueblo, que durante toda su vida había estado siempre en el recuerdo y el corazón de su familia.

Esta pequeña anécdota me ha animado a escribir sobre este hecho tan importante en la vida de algunas familias Cepedanas: la emigración a Argentina. He escogido las fechas de 1890 a 1930 porque fueron los años del gran boom migratorio europeo a Argentina y a otros países americanos. Algunos historiadores dicen que de los cuatro millones doscientos mil españoles que emigraron a Cuba, Argentina, Brasil durante este periodo, un millón cien mil retornó a España por muy diversas ra-

zones. Cien mil leoneses pudieron emigrar a lo largo de esta época histórica. En esta cifra de leoneses hemos de incluir los habitantes de las provincias de Zamora y Salamanca, que entonces pertenecían al antiguo reino desde la reforma de 1835.

Los años finales del siglo XIX en España no fueron unos tiempos fáciles para el país. La pérdida de parte de nuestras colonias, Cuba, Puerto Rico y Filipinas, la venta de las Islas Marianas, hacía que la realidad social y económica de España se complicara muchísimo. Las ciudades, la burguesía y la clase obrera iban a sufrir la enorme pérdida de los mercados americanos y asiáticos, lo cual debilitaba aún más la escasa industria nacional. El campo, el mundo rural con casi un 80 por ciento de la población, estaba en una permanente crisis alimentaria y con muchas dificultades podía sustentar a sus familias. Una demostración a nivel local de la terrible situación económica de aquella España fue la vuelta de los soldados de Cuba y Filipinas. Una avalancha de buques pro-



*Acarreando el equipaje en los muelles de A Coruña (BLANCO)*

cedentes de ambas contiendas arrojaba en los puertos españoles a miles de marinos y soldados malheridos. Los periódicos astorganos, *La Luz de Astorga* y *El pensamiento Astorgano*, informaban del abandono y el lamentable estado higiénico y sanitario de nuestros soldados, que volvían de Cuba, incluso la muerte de algunos sin cuidados médicos, al pasar muchas horas en la estación de Astorga, en su viaje de regreso a casa. En el cementerio de Astorga todavía quedan lápidas que nos recuerdan aquel desastre nacional.

Había que emigrar y marchar a buscar un futuro en tierras americanas. Esta coplilla lo explica muy bien: Para la Habana me voy, madre, a comer plátanos fritos, que los pobres de aquí, son esclavos de los ricos! Los leoneses teníamos una tierra prometida y esa era Argentina. Pero... ¿Qué características tenía esta emigración? En primer lugar, hemos de decir que esta migración procedía de muchos lugares de España: vascos, catalanes, andaluces, canarios, gallegos y leoneses. La procedencia de

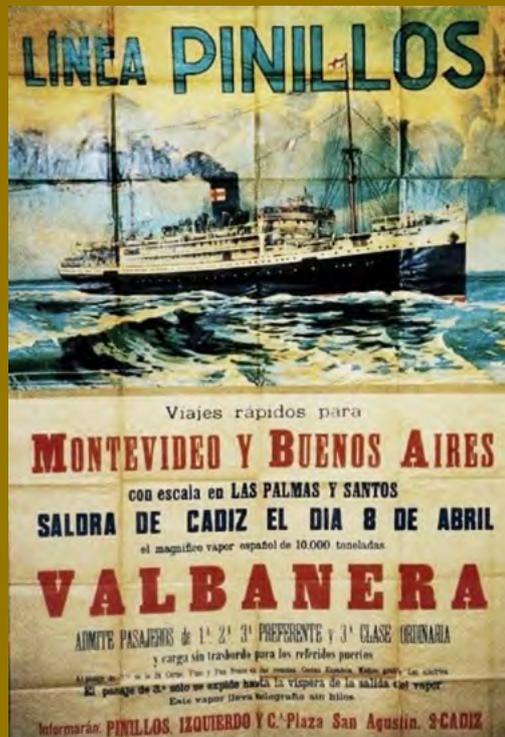
estos emigrantes marcaba las rutas o escalas de los grandes barcos de vapor en su navegación a Cuba, Argentina, Montevideo, Venezuela, Brasil, Méjico. La ruta mediterránea arrancaba en Barcelona, Valencia, Cádiz, Canarias y la ruta leonesa comenzaba en León, Astorga, Vigo o La Coruña terminando en Río de la Plata. El puerto de Santander fue otro centro de embarque, aunque de menor importancia.

La duración del viaje venía siendo de 18 o 19 días, y el precio del pasaje de tercera clase 221 pesetas, medio pasaje 111 pesetas (2 a 10 años) y menores de 2 años, uno gratis por familia. Si sumamos estas cantidades, el coste del pasaje para una familia era casi imposible de pagar, había que vender todo, ponerse en manos de prestamistas y lanzarse en búsqueda de un futuro incierto. Por estos motivos económicos, los hombres solos, jóvenes y fueron algo más del 80% del pasaje de los barcos. Victoriano Crémier ponía en boca de uno de estos emigrantes estas palabras: *llegamos solos, con más ansias que dinero.*

Existieron unas redes de apoyo de familiares y de compatriotas, así como del Gobierno Argentino, para las familias que querían emigrar. Estas redes se originaban principalmente en pueblos como Quintanilla de Somoza en la Maragatería, Vegarienza y Láncara de Luna en la Montaña, Villafranca en el Bierzo<sup>1</sup>. En algunos pueblos de la Maragatería y en otras comarcas leonesas eran conocidos los prestamistas y paisanos que facilitaban los papeles para embarcar, los llamados *Permisos de Emigración*. La lectura de la prensa astorgana de esos años, nos ha ayudado a conocer este sistema tan particular de cooperación con los leoneses emigrados. No he encontrado ninguna referencia escrita a una red social de ayuda en la Cepeda, a pesar de lo cual existieron. No obstante, en Brañuelas existió un sub-agente de la Compañía Hamburguesa Sudamericana de Correos» al Mar de la Plata en 1907, lo cual nos indica que existía demanda de cepedanos/as para emigrar al Mar de la Plata. La ayuda de estas redes sociales no terminaba con el embarque sino que continuaba con la llegada a Montevideo y la posterior búsqueda de un puesto de trabajo, de una vivienda (conventillos)<sup>2</sup> o tierras de alquiler.

La mayoría de los emigrantes leoneses eran hombres y mujeres de campo, «de pueblos de tierra y paciencia, de sudor y de trabajo,»<sup>3</sup> por lo cual las tierras de la Pampa sur argentina fueron un medio ideal. Blanca Zeberio, historiadora, escribía en su tesis sobre la inmigración que: la zona sur de la provincia de Buenos Aires se caracterizaba por la abundancia de tierras, excelentes condiciones para la producción de cereal y la necesidad de brazos para su puesta en producción, estas realidades influyeron positivamente para atraer pobladores. Los arrendamientos de tierras entre familias leonesas, la mayor

1. Blanca Zeberio. *Migración, familia y redes*. 1998
2. Coventillos: casas o pisos que el gobierno argentino ofrecía como alojamiento a los emigrantes recién llegados por un tiempo limitado
3. La Vanguardia hemeroteca. 1918.



Embarque en el puerto de A Coruña



Carteles de los transatlánticos en los que los emigrantes hacían los viajes a Sudamérica.

Foto central inferior: Músicos, con pandereta y acordeón, animan en cubierta la marcha del barco con emigrantes, entre ellos Lorenzo, Carolina y Rosario González, de Villamejil. Colección de Vicente González. «La Cepeda en Blanco y Negro». Asociación Rey Ordoño I.



El Catalán y su esposa, de Ucedo, en Quilmes, Argentina, donde tenían una casa de comidas. Inicio del siglo XX. La Cepeda en Blanco y Negro. Asoc Rey Ordoño I.

extensión de las fincas y la posibilidad de créditos baratos hicieron que algunas familias lograran mejorar y asentarse en el nuevo país. En pocas palabras, los leoneses se sintieron atraídos por las posibilidades de las tierras pampeanas, los buenos precios de la tierra y el auge del cereal y una demanda internacional en alza.

Otra parte importante de esta emigración leonesa se estableció en la ciudad de Buenos Aires. Estas familias crearon empresas, tiendas, restaurantes, despachos administrativos, centros médicos, revistas y sobre todo el muy importante Centro Leonés en Buenos Aires, del cual fue presidente en este siglo el cepedano Benito García.

Por desgracia, los sueños no siempre acaban bien y si muchas familias progresaron y tuvieron y aún tienen, un futuro en aquel país, para otros de nuestros paisanos el retorno a nuestra tierra fue una ruina y una horrible pesadilla. Algunos historiadores dicen que de los cuatro millones doscientos mil españoles que emigraron a Cuba, Argentina, Brasil durante este periodo (1890-1930), un millón cien mil retornó a España por muy diversas razones. Habían subido la enorme piedra hasta lo más alto, como el mito de Sísifo, y una vez en la cumbre, la piedra se volvía a caer al precipicio para comenzar de nuevo. La llegada del vapor Valbanera, conocido como el Titanic de los pobres, con 600 retornados salmantinos que «parecían pordioseros», mostraba la otra cara de aquel sueño. En resumen, terminaré con unas líneas de una carta de Pilar desde León a su hermana Jobina en Buenos Aires: *me dices en la tuya que ya no sueñas con mamá, lo sentirás, pues eran unos sueños muy bonitos ya pronto iremos a verla al cielo pues de viejo nadie pasa*»<sup>4</sup>.

*Y me voy sin haber recibido mi legado,  
sin haber habitado mi casa,  
sin haber cultivado mi huerto,  
sin haber sentido el beso de la siembra y  
de la luz. (...)*

León Felipe Camino, «El viento y yo»

4. Un océano de cartas. Centro de documentación epistolar.

# Donillas, entre el verdor y la historia

TOMÁS ÁLVAREZ



**A**brazando las aguas del Tuer-to, apenas a dos kilómetros de la presa del embalse de Villameca, está Donillas, una pequeña población de bellas casas de piedra, envueltas el delicioso verdor de los campos ribereños.

Los pueblos de esta parte de la Cepeda tienen características comunes: una arquitectura tradicional de sencillas edificaciones de piedra; un hábitat poblacional relativamente disperso, núcleos pequeños y relativamente cercanos. En un radio de cuatro kilómetros en torno a Donillas se hallan: Palaciosmil, Quintana, Abano, Castro, La Veguellina, Sueros, San Pedro, Villameca y Culebros, aparte de la huella de Oliegos.

Este poblamiento tiene una raíz histórica. Cuando se repobló la zona, en el siglo IX, se efectuó pensando en una explotación de la tierra basada en el ganado bovino. La marcha de las vacas con el arado o el carro es lenta, por ello, las casas no debían estar alejadas de los predios agrarios explotados. A medida que avanzaba la Reconquista hacia el sur se empezaría a utilizar el caballo y los lugares pasaron a ser más grandes y a estar más alejados.

El origen del nombre del lugar podría tener una relación con el establecimiento de la Orden de San Juan de Je-

rusalén en el entorno del Cueto de San Bartolomé. A la misma se vincularon desde una edad remota hombres y mujeres que se llamaron «donados», quienes quedaban dedicados al cuidado de hospitales o tareas auxiliares. Esta sospecha se asienta en una curiosa coincidencia. Investigando textos de la Orden Hospitalaria, hallé una zona en el norte de la actual provincia de Zamora, en torno al río Negro, donde también tuvieron jurisdicción los Caballeros Hospitalarios. Pues bien, allí existen otras dos poblaciones que responden a un nombre similar. Esto tal vez pondría de manifiesto la relación de los nombres de las poblaciones con el sistema de donaciones o entregas personales a la Orden. Otra hipótesis tal vez más fundamentada es la vinculación de este nombre a un origen hidronímico. El radical don está vinculado a numerosos ríos de toda Europa: Don, Dnieper, Donau(Danubio), Dona, Donelle, etc. Una última explicación muy lógica también sería una derivación de la palabra dona que significaba monja, religiosa.

El lugar debió de estar vinculado desde el origen al señorío de los Cepeda que luego se integró en los territorios del Marquesado de Astorga. Entre sus pobladores abundarían los hidal-



Donillas. Iglesia parroquial y campo de juegos.

gos, el nivel menor de la nobleza. Para conocer con profundidad la presencia de los hidalgos en la zona, el documento más interesante es la Relación de vecindad de los reinos de Castilla la Vieja, Asturias, León y Galicia, realizada por la Corona al finalizar el siglo XVI, para organizar el repartimiento impositivo (Servicio Ordinario y Extraordinario) donde aparecen diversos datos del territorio cepedano.

Básicamente, la división política de la Cepeda al finalizar el XVI era la siguiente: el señorío de Valdemagaz, con las localidades del actual ayuntamiento de Magaz de Cepeda; el señorío de Otero, con Villaobispo, La Carrera y Palaciosmil, y la Merindad y Jurisdicción de La Cepeda, con los territorios de los actuales ayuntamientos de Valdesamario, Quintana del Castillo, Villagatón y Villamejil. Algunos territorios del entorno de Manzanal, Villarmeriel y Riofrío tenían también dependencia de la orden de San Juan de Jerusalén. Integrados en el alfoz de Astorga, se hallaban los pueblos del sur de La Cepeda: Brimeda, Sopeña y Carneros.

La Merindad y Jurisdicción de la Cepeda, donde se integraba Donillas, tenía entonces 919 vecinos, de los que 412 eran hidalgos, 484 pecheros y 23 clérigos.

Esa división de los vecinos, entre hidalgos y pecheros tenía sus problemas a la hora de compartir deberes. Se detecta en un documento de 1664, cuando los hidalgos se mezclaron con los hombres del Estado General para el repartimiento de quintos. Los hidalgos cepedanos apelaron ante el monarca, alegando que estaban en pacífica posesión de las exenciones y privilegios que correspondía a su estado, entre ellos la exención de figurar en el repartimiento de quintos, sorteos y milicias, y de *la conmutación de ellas cuando se reducían a dinero*.

En un documento sobre esta materia se da un amplio listado de hidalgos que presentaron la reclamación. Ahí hay un vecino de Donillas. La lista estaba encabezada por *Don Lorenzo García, vecino de Villamejil, Procurador General, y D. Antonio García de Arguello, vecino de Requejo, y D. Antonio Fernández, vecino de Donillas, y D. Francisco Cabeza, vecino de Oliegos, Regidores generales, y D. Juan Rodríguez de Arguello y Flores, vecino de Quintana, y el licenciado D. José Ruiz de Arguello, vecino de Villagatón, y D. Juan de Rebolledo y Rojas, vecino de Veguellina, y D. Juan Cabeza Alvarez Aguado y Escarpizo, vecino de Quintana de Cepeda, y D. Antonio Freyre Cabeza, natural de Requejo y resi-*

*dente en la villa de Madrid... en nombre de todos los demás caballeros hijosdalgo de sangre notorios de dicha jurisdicción de la Zepeda...*

La Edad Moderna no fue pujante para nuestra tierra; las ciudades menguaron dramáticamente y los campos languidieron. Especialmente cruda fue la peste padecida de 1648 a 1654, que produjo un gran vacío demográfico y situó al país en uno de los momentos más críticos de su historia. Según el historiador Vicens Vives: *cabría achacar el auge de aquellas (las pestes) a la desertización del clima en los últimos decenios del siglo XVI y comienzos del XVII. La aridez determinó el fracaso de muchas cosechas y, por ende, la subalimentación, el triunfo de la peste y la despoblación. En este sentido, el siglo XVII fue como el XIV una centuria fatídica para la demografía española.* No resulta muy arriesgado suponer que la despoblación de San Pedro, localidad ubicada entre Sueros y Donillas, tuvo lugar en estas fechas.

A mediados del siglo XVIII se efectuó en los territorios de la Corona de Castilla y León el conocido como Catastro del Marqués de la Ensenada, destinado a conocer a fondo la riqueza del país. Ahí hay datos de Donillas:

El lugar aparece con la denominación de Donillas de Cepeda; es señorío de la marquesa de Astorga; tiene ferreñales y prados, así como algunos cercados de tapia. En materia forestal existen chopos y álamos.

En terrenos de diversa calidad, se recoge principalmente centeno y hierba. Los animales censados son bueyes, vacas, yeguas, cerdos, corderos y cabras. También explotan colmenares.

En Donillas pagan al cura diezmos, primicias y voto de Santiago. Pagan 120 reales y 24 maravedíes por derecho de millones, cincuenta por cientos, y a la marquesa de Astorga 135 reales por alcabalas.

En el lugar hay 14 vecinos, con 23 casas. Hay dos molinos, uno de ellos de un vecino de Culebros. Existe una taberna abastecida por la vecindad, un herrero y un sastre. Se contabiliza también un jornalero, y el cura.

Ya en tiempos más recientes, Donillas, como el resto de la Cepeda viviría el declive de los poderes señoriales, tanto de la Merindad como de los Hospitalarios de San Juan de Jerusalén, que controlaban el poder religioso en la zona de la Sierra, desde el siglo XII. La decadencia de los Hospitalarios fue rápida. En 1805, el rey de España obtuvo permiso papal para controlar diversas propiedades eclesiásticas e inició una primera tanda de enajenaciones; en 1813 se declararon «hipoteca de la Deuda Nacional» los bienes de los Jesuitas y de la Orden de San Juan de Jerusalén, entre otros, y a partir de esas fechas debieron de irse perdiendo todo tipo de propiedades en La Cepeda. Uno de los beneficiados de los bienes de los Hospitalarios cepedanos debió ser Felipe de Sierra y Pambley, abuelo de Francisco Fernández Blanco y Sierra Pambley, quien fundó una serie de instituciones docentes en la provincia de León, entre ellas la de Villameca, de indudable influencia educativa en el entorno de estos pueblos.

Hay otro retrato importante de Donillas en el El Diccionario geográfico-estadístico-histórico de España, publicado por Pascual Madoz en 1845. Ahí se dice:

DONILLAS:

*Lugar en la prov. de León, part. jud. y dióc. de Astorga, aud. terr. y c. g. de Valladolid, ayuntamiento de Sueros:*

*SIT. en terreno llano con libre ventilación y CLIMA saludable. Tiene unas 17 CASAS con techo de paja; Igl. (San Juan), aneja de Villameca, servida por un coadjutor, y buenas aguas potables. Confina N. Abano; E. Castro y la Veguellina; S. Sueros, y O. Villameca.*

*El TERRENO es de mediana calidad, le fertilizan las aguas del r. Tuerto, y PROD. Centeno, lino patatas, yerbas y hortaliza; cría ganado lanar y vacuno. IND. y Comercio: trafican en vino de Castilla y en legumbres de tierra de la Ribera, y conducen leña a Astorga.*

*POBL. 17 Vec., 78 alm. CONTR. con el ayunt.*

En el siglo XX, Donillas se benefició, como gran parte de la comarca, de los regadíos con el agua del embalse de



*Donillas: Restos de la antigua iglesia, entre la nieve, e imagen de la Virgen del Socorro, patrona de la Cepeda.*

Villameca, aunque no por esta mejora dejó de padecer la despoblación que afecta a toda la provincia de León, una despoblación debida a la falta de inversiones y planteamiento de futuro para nuestra tierra, junto con la falta de una autonomía propia para la región. León es la única región histórica a la que se le negó el derecho a una autonomía propia. El resultado es que mientras las provincias de Valladolid o la Rioja han aumentado su riqueza y población desde el final del franquismo en unas 70.000 personas cada una, la nuestra ha decrecido una cifra similar. Donillas, como toda la Cepeda sufre en sus carnes esa discriminación histórica.

Otro capítulo importante de Donillas es el relativo a la historia de la Virgen del Socorro, desarrollado por algún otro de los que hemos escrito en este libro. Sólo quiero decir que en la comarca hay dos grandes devociones religiosas cristianas: el Cristo de Fontoria y la Virgen de Donillas. Alguna vez he comentado con gentes de Donillas la necesidad de hacer una pequeña inver-

sión para poner en valor el patrimonio religioso del lugar y hacer que Donillas sea conocida también como la capitalidad mariana de la Cepeda. No hacen falta grandes inversiones para ello sino, especialmente, la voluntad.

Con un censo de 44 personas (año 2020), Donillas sigue siendo hoy una bella población acariciada por las aguas del Tuerto y la sombra de su vegetación ribereña; un lugar propicio disfrutar de calidad de vida y de una existencia gozosa.

Lo mejor de nuestro tiempo es que en lugares como Donillas podemos disfrutar de lo sencillo: el respeto y solidaridad de nuestros vecinos, los cantos de los ruiseñores, el frescor de la umbría y el rumor del agua, conectados al resto del orbe por las nuevas tecnologías. Podemos gozar del lirismo de los campos de retama, acariciar nuestra historia, sentir las raíces, sin perder los beneficios de la modernidad. Un pueblo como Donillas, como muchos otros lugares de la comarca, tiene aún razones para soñar con un bello futuro.

La Asociación Cultural Rey Ordoño I, Amigos de La Cepeda, apoyada por socios de todos los municipios de la comarca, desarrolló en el 2021 un extraordinario programa de actividades en distintos lugares, mediante unas iniciativas que movilizaron a cientos de personas. Un gran programa cultural, pese a los problemas de la Pandemia.

# 2021. Un estío lleno de cultura

## Versos a Oliegos, en Donillas

Como en años pasados, la Asociación Cultural organizó el encuentro poético dedicado a Versos a Oliegos. Fue la 21 edición y contó con el apoyo del Ayuntamiento de Quintana del Castillo y de la Junta Vecinal de Donillas, lugar donde tuvo lugar la cita poética, el 7 de agosto, a partir de las 18,00 horas.

El espacio era sumamente bello, una zona verdeante a la orilla del río, abrazada por el bosque de ribera y a donde acudieron numerosas personas. Fue un día muy intenso, además, para Donillas porque previamente se había celebrado un homenaje a Emilio Cabeza, alcalde de Quintana del Castillo y vecino del lugar, fallecido pocos meses antes.

La cita literaria fue presentada por el profesor Adolfo Pérez, acompañado por las periodistas Belén Molleda, de la Agencia EFE (Madrid), y Elena Rodríguez, de Televisión de León. Fue una ocasión especial para agradecer a la televisión leonesa y a Elena su trabajo con la serie televisiva Hundi-

dos, en la que recogieron las vivencias en torno a los embalses leoneses, entre ellos el de Villameca.

Con motivo de esta cita se editó un libro titulado «Donillas, corazón cepedano» que lleva el prólogo de Manuel Menéndez, actual alcalde Quintana, quien dijo que Oliegos seguía siendo «uno de los 14 pueblos del municipio», y recordó a su predecesor, quien siempre mantuvo un cariño especial hacia las gentes de Oliegos y sus descendientes, así como hacia este encuentro literario que se une el valor de la cultura y el amor a la sociedad y sus gentes.

El encuentro poético surgió en 2001. Desde entonces se ha celebrado también en Morriondo, Quintanilla del Monte, Magaz, Foncastín, Villamejil, Quintana del Castillo, Ábano, León, Astorga, Fontoria, San Feliz de las Lavanderas, Ferreras de Cepeda, Porqueros, Sueros, ante las propias ruinas de Oliegos, Zacos, Cogorderos y en Otero de Escarpizo.

El libro editado con motivo del encuentro lleva unas frases de bienvenida de Javier Calvo, presidente de la Junta Vecinal

de Donillas, y el prólogo de Armando Ramos, coordinador de la publicación. Luego aparecen escritos de una cincuentena de autores, tanto en verso como relatos en prosa, que tratan sobre la tierra cepedana, los recuerdos del pueblo desaparecido y sus gentes, costumbres, paisajes, afectos y hasta protesta por olvidos e injusticias. Cierra el volumen un conjunto de artículos dedicado especialmente a Donillas, su historia y sus gentes.

Ha sido un número histórico por el elevado volumen de los colaboradores, de los cuales subieron al estrado –para leer sus trabajos– una veintena. En la publicación se recogen textos de Antonio Aller Prieto, Manuel Alonso Blanco, Victorina Alonso, César Álvarez, Santiago Álvarez, Tomás Álvarez, Nuria Antón, Abel Aparicio, Aureliano Arienza, Ángel Blanco, Rogelio Blanco, Nicanor Blanco, Manuela Bodas, Mónica Calvo, Teresa Cantón, Isabel Cantón, Margarita Carro, Ángel Francisco Casado, Ángel Celadilla, Amparo Contreras, M<sup>a</sup> Ángeles Cordero, Miguel Ángel Domínguez, Amancio Fernández, Mari Luz Fernández, Bernardina Fer-



Izquierda:  
Cartel del Día  
de las Letras  
Cepedanas  
2021.

Derecha, cartel  
de la exposición  
La Cepeda en  
Blanco y negro.

nández, Lalo F. Mayo, Cesario García, Gumersindo García Cabeza, Marta García, Xuasús González, Ylenia Gutiérrez, Marina Iglesias, Ángel Lorenzana, Ricardo Magaz, Charo Martínez Domínguez, Belén Molleda, José Carlos Parra, José Pedro Pedreira, Francisco Pérez Baldo, Adolfo Pérez Rebollo, Luis Miguel Ramos, Ignacio Redondo, Pilar Riesco, Savio Ramogar, Fernando Rodríguez, Santiago Somoza, Toni Soriano, Germán Suárez, Luis Unica, Xana Lión, Mari Luz Vicente, Jesús Manuel Villarreal y Odracir Zagam. Editó la obra Puente de Letras.

## Día de las Letras Cepedanas 2021, en Otero

El patio del Palacio de los Escarpizo, en Otero, fue el marco de la celebración del Día de las Letras Cepedanas 2021, el 14 de agosto, a partir de las 17,30 horas; un evento en el que los autores de la comarca presentaron la «excelente cosecha de publicaciones» generada en los últimos meses.

Las palabras de bienvenida corrieron a cargo de la presi-

denta de la mancomunidad de la Cepeda y alcaldesa de Villao-bispo de Otero, Maite García López, quien ofreció a los asistentes el marco del Palacio para seguir haciendo Cultura. Tras ella, el moderador del evento, Tomás Álvarez, dio paso a cada uno de los autores, de forma individualizada:

**GREGORIO URZ.** La primera obra presentada fue «Tierra de lobos y urces», firmada por Gregorio Urz, nombre literario de José Serrano, historiador nacido en Ferreras y residente en Barcelona, quien presentó su primer libro, en el que reúne una colección de relatos, donde revela historias cargadas de ecos comunales y los profundos valores de las gentes de la sociedad rural.

**MIGUEL ÁNGEL DOMÍNGUEZ.** El autor, de Quintana del Castillo, que el año anterior sacó a la luz un estudio sobre los orígenes de Santa Teresa presentó ahora el libro «Argimiro. Memorias de infancia en los Barrios de Nistoso». Se trata de una obra en la que Domínguez saca a la luz la infancia de su progenitor, recientemente fallecido, para salvar la memoria de un tiempo –

los años cuarenta- y un espacio duro: la sierra cepedana.

**IGNACIO REDONDO CASTILLO.** Este autor, nacido en Sueros, conocido por sus crónicas cargadas de humor, presentó este año un trabajo en el que repasa su vida como soldado: «Historia de un soldado español en Sidi Ifni». Redondo narra su paso por aquel territorio, nueve años después de ocurriera allí una guerra prácticamente silenciada para los españoles; un trabajo en el que se divulga la vida de los soldados, con sus gozos y padecimientos, y se muestra su visión de este trozo de África, sus gentes, y del papel del ejército.

**OMAR ALVARADO.** El autor, de Quintana del Castillo, con una vida y obra cargadas de movilidad, presentó su volumen «DE FOCAS por la provincia de León», en el que narra su ascenso a 50 picos de la provincia de León, tierra que es –para él- un paraíso escondido y amado. El objetivo del autor es completar las cien ascensiones con esquís, para publicar un segundo volumen. Sólo faltan cinco ascensiones para ello, afirmó.



## RESUMEN CULTURAL DEL 2021:

**RICARDO MAGAZ.** Este experto en los temas de criminología, presentó este año «España negra: crimen sin fronteras y narcotráfico», un trabajo en el que repasa cómo aspectos históricos, lingüísticos, geográficos e incluso económicos (la movilidad del turismo) favorecen que la Península Ibérica —España, Portugal, Andorra y Gibraltar— sea un territorio complejo para el mundo del crimen, donde cada año hay 100 asesinatos por luchas de bandas.

**ISABEL CANTÓN MAYO.** Esta catedrática, especialista en materias relativas al mundo de la enseñanza, presentó este año el libro «Diseño de mejoras educativas», publicado por la universidad de Murcia, en el que, con el apoyo de otros conocedores de la materia, aborda la aplicación de las innovaciones tecnológicas para diseñar planes de mejora educativa.

**ARMANDO RAMOS.** El autor se refirió al libro de «Versos a Oliegos 2021», la publicación nú-

mero 20 de este evento literario anual, en la que los autores no sólo cantan la ausencia de un pueblo sacrificado, a la tierra y a su gente, sino que rememoran hechos, personas y paisajes. Ramos, coordinador de la edición.

**IGNACIO REDONDO MARTÍNEZ.** Como coautor del libro Razones para una autonomía leonesa, expuso la incoherencia histórica de la distribución territorial de estado autonómico español, una incoherencia que afecta en concreto a los leoneses quienes legítimamente reclaman una solución a este profundo problema; situación surgida realmente por un diseño autonómico no basado en la realidad de la historia y la sociedad, sino en otros intereses de los grupos de poder.

**ROGELIO BLANCO.** Se trata de uno de los autores del reciente libro Los Fueros de León, editado por Reino. Se refirió a la relación de las tierras leonesas con la defensa de la Justicia y las libertades; una constante que

detecta desde la antigüedad, y que la monarquía leonesa aplicó de forma innovadora en su tiempo, de modo que algunos autores consideran los fueros leoneses como la primera declaración europea de derechos del hombre.

En el encuentro se exhibió el ejemplar original que ha servido para la edición de los Fueros de León, un libro único escrito a mano, sobre pergamino y encuadernado en piel aplicando las técnicas de los artesanos medievales: una joya editorial.

En el curso de las intervenciones, Tomás Álvarez manifestó que hace 20 años, apenas se reunían cada año tres o cuatro nuevas publicaciones y que en la actualidad se alcanza habitualmente la decena. «Si en algún momento decíamos que la sociedad cepedana era ágrafa, es evidente que ya ha dejado de serlo», afirmó.

Este mismo año ha habido también algún destacado autor ausente, como es Laurentino García, nacido en Villamejil



*Exposición Kunig: La muestra contó con magníficas piezas y se celebró en la Casa del Concejo de Villamejil. Como parte adicional de la exposición se creó un espacio explicativo para contemplar el territorio por el que pasaría Küinig en el siglo XV. Derecha: Numeroso público en la charla sobre la peregrinación por la Cepeda y un concierto de música, en la iglesia de Villamejil.*

## UN ESTÍO LLENO DE CULTURA

y residente en Roma, experto mundial en los temas de Pompeya y Herculano, quien ha publicado «Ludus Gladiatorius di Pompei».

El acto fue cerrado por Saturio Aller, presidente de la Asociación Rey Ordoño I - Amigos de la Cepeda- que agradeció tanto trabajo intelectual y convocó a los asistentes a un nuevo encuentro en 2022.

### **EXPOSICIÓN: La Cepeda en blanco y negro, en Sueros**

La Asociación Rey Ordoño I – Amigos de la Cepeda presentó en Sueros de Cepeda, desde el 23 al 29 de agosto, una edición de la muestra fotográfica La Cepeda en Blanco y Negro, que recoge una selección de imágenes cepedanas de los siglos XIX y XX.

La exposición fue un éxito. Centenares de personas de muchos pueblos de la Cepeda e incluso de otras comarcas acudieron al Colegio Rural, que es-

tuvo abierto para la visita en horario de tarde. Angel Castilla, socio de la A. Cultural, fue el comisario de la misma.

En total se mostraron unas setenta imágenes en gran formato, de todos los municipios del territorio comarcal, en las que se refleja la vida rural de tiempos pasados. El contenido relativo a Sueros se reforzó con nuevas imágenes, que pasan a engrosar la colección de La Cepeda en Blanco y Negro. Con tal iniciativa se publicó un folleto explicativo para los visitantes, elaborado por Tomas Alvarez (texto) y Lalo Fernández Mayo (Diseño)

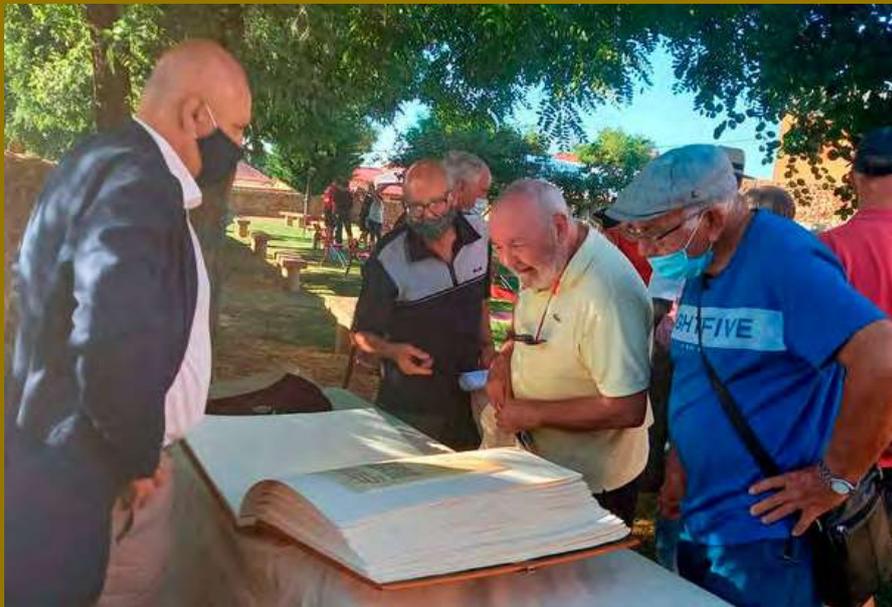
### **EXPOSICIÓN: La Cepeda en el camino de Küinig, en Villamejil**

En consonancia con los esfuerzos realizados por los municipios de la comarca de reactivar el flujo peregrino por el territorio comarcal, la Asociación Rey Ordoño I presentó en la Casa

del Concejo de Villamejil una ambiciosa muestra sobre la peregrinación, exposición que el año pasado no pudo presentarse por la pandemia.

En el final del siglo XV, el monje alemán Hermann Küinig elaboró la primera guía de viajes a Compostela de concepción moderna, centrada en leyendas, milagros y reliquias, para presentar al viajero datos de itinerarios, puentes, peajes, rutas alternativas, divisas y hasta informes de la atención al peregrino. En esa guía se conduce al peregrino por el centro de nuestra comarca, evitando subir las alturas de los Montes de León.

Desde el día 9 al 16 de agosto estuvo abierta la muestra, centrada especialmente en el paso del monje alemán por tierras de León. Los visitantes, en horario vespertino pudieron ver un centenar de obras, entre las que aparecían trabajos de pintura, escultura, mapas, exvotos, elementos etnográficos y una gran colección de fotografías debidas a diversos autores.



*El libro de los Fueros de León, uno de los atractivos del Día de las Letras Cepedanas. Imagen de J.C. Parra.*



*La Virgen del Socorro con sus exvotos, y la Virgen de la Manzana (Zacos). Peregrinación en la Cepeda.*

## RESUMEN CULTURAL DEL 2021:

La exposición, comisariada por Tomás Álvarez, mostraba un itinerario expositivo que se iniciaba en Einsiedeln (Suiza) y finaliza en Aquisgrán (Alemania) pero centrada de forma especial en el camino del monje alemán entre León y Ponferrada, y muy concretamente en la Cepeda.

En la muestra colaboraron con la Asociación Rey Ordoño I, Amigos de la Cepeda, la Asociación de Amigos del Camino de König, el ayuntamiento de Santa Marina del Rey y el Museo de los Caminos de Astorga. En ella aparecían también libros y elementos etnográficos cedidos por diversos particulares de la comarca: Benito Escarpizo, Jose Fernández, Lorenzo García, Saturio Aller, Tomás Álvarez y Rogelio Blanco. Las fotografías presentadas pertenecían al propio comisario de la muestra, así como a Beatriz Álvarez, José Holguera, Pablo Hojas, Cristina Pedreira, Luis Luengo, Oscar Benavides Cordero (Fox) y Balbino de la Calzada.

La sala de la exposición se

complementó con un mirador/punto de observación, en las afueras del lugar, en el antiguo camino de Benavides, donde aparece una fotografía explicativa de tres metros de longitud que muestra el panorama de los Montes de León, con el «paso sin montañas» descrito por el monje alemán, magnífico paisaje que el propio visitante tiene ante sus ojos, un mirador que es un nuevo atractivo para los paseantes de nuestros caminos.

### **Música del renacimiento, en la iglesia de Villamejil**

Como complemento de la gran exposición jacobea se celebró, en la iglesia Parroquial de Villamejil, el día 8 de agosto, un notable evento cultural que consistió en una breve conferencia de Tomás Álvarez sobre Hermann König, presentada con una gran colección de diapositivas; y un recital de música de la época del Renacimiento,

a cargo de la compositora y cantante María José Cordero y del notable guitarrista Juan José Collado.

Entre las obras musicales, algunas del poeta y músico Juan del Enzina, máximo exponente de la polifonía hispana del final del siglo XV, quien residía precisamente en León, en los días en los que el monje Hermann König von Vach, pasó por nuestros caminos cepedanos. El montaje de este evento corrió a cargo de la Asociación de Amigos del Camino de König.

### **Otras colaboraciones**

Nuestra Asociación, siempre está abierta a colaborar con otras instituciones y particulares en pro de la cultura dentro y fuera de nuestra comarca. En esa línea de colaboración, figuró la cesión de diversos elementos etnográficos, fotografías y paneles informativos para una exposición organizada entre el 15 y el 30 del mes de septiembre en el Auditorio de Benavides de Órbigo.



Encuentro de Versos a Oliegos, en Donillas. Imagen de Fulgencio Fernandez, publicada en La Nueva Crónica de León.

## UN ESTÍO LLENO DE CULTURA

### Revista cultural de **La Cepeda**

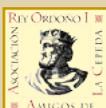
Como elemento de información sobre nuestras actividades, la Asociación edita cada año dos números de **La revista de LA CEPEDA**.

El primero de los números, en el inicio del estío, aportó

diversos reportajes culturales con temas relativos al centenario del gran incendio que asoló el pueblo de San Feliz de las Lavanderas; otros trabajos se refirieron a los focos del carlismo en la comarca cepedana y la provincia de León; la relación del pintor Demetrio Montese-rín con La Cepeda, y el mundo de los cruceros jacobeos.

Reportajes aportados por Fernando Lucio, Miguel Angel Domínguez, Angel Blanco, Niccanor Blanco, Germán Suárez, y para cerrar, la perla poética de Angel Casado.

El segundo número del 2021 es el que el lector tiene ahora en sus manos. Ambas publicaciones son distribuidas en papel e internet.



### Boletín de inscripción como nuevo socio de la **ASOCIACIÓN CULTURAL REY ORDOÑO I. AMIGOS DE LA CEPEDA**

Nombre \_\_\_\_\_ Apellidos \_\_\_\_\_  
 Nacido en \_\_\_\_\_ el día \_\_\_\_\_  
 Reside en \_\_\_\_\_ Calle/Plaza \_\_\_\_\_ N° \_\_\_\_\_  
 Teléfono \_\_\_\_\_ Correo electrónico \_\_\_\_\_

Solicita su integración como socio en la A.C. Rey Ordoño I. Amigos de La Cepeda, entidad son ánimo de lucro encaminada al fomento de la cultura y el desarrollo.

En \_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

Datos bancarios para pagar la cuota anual

IBAN	Entidad	Sucursal	DC	Cuenta

#### CUOTA ANUAL (elegir opción)

- Protector (100 € año)  
 Ordinario (20€ año)  
 Juvenil

Firma del asociado

A la atención del director del Banco

Ruego dé las órdenes oportunas para que los recibos presentados por la asociación cultural Rey Ordoño I, a la que pertenezco, sean abonados con cargo a la cuenta que tengo en ese establecimiento. Atentamente:

IBAN	Entidad	Sucursal	DC	Cuenta

Firma del asociado

## Apicultura (erótica)

ÁNGEL FRANCISCO CASADO

*Al encendido estambre va la abeja,  
recoge el oro, liba en lo profundo;  
con tal tesoro crea un nuevo mundo  
de alta dulzura que en el cera enreja.*

*Cárcel de nácar, cálida y sombría,  
le doy a tu licor seleccionado,  
cuando encuentro tu centro perturbado,  
ofrecido a la furia que lo ansía.*

*Vuela el insecto a ese solar de luces,  
amanera su cuerpo a la cosecha,  
guiado por antiguas intenciones.*

*A mi resurrección doy viejas cruces,  
clavo mi cuerpo, esclavo de tu flecha;  
rebusco en formas de alcanzar tus dones.*

## La colmena

*Cual castillo se alza la colmena,  
templo de oscuridad, fábrica alada  
donde lo dulce encuentra su morada  
y reina una en su real condena.*

*Va y viene la obrera, se enajena  
en su labor constante, consagrada  
a acarrear los néctares, guiada  
por instintos y luces que encadena.*

*El zángano holgazán espera el turno  
de alcanzar la coyunda excepcional:  
su gran victoria y a la vez mortal.*

*Mi rebaño de abejas, taciturno,  
trabaja sin descanso por la vida  
del planeta, que muestra ya su herida.*